



## *Горячая кухня - Warme Gerichte*

Nr.	Russisch	Deutsch
1	Свадебный суп на выбор	Hochzeitsuppe nach Wunsch
2	Говядина в тёмном винном соусе	Rinderschmorbraten in dunkler Weinsauce
3	Говяжий гуляш в соусе	Rindergulasch in Paprikasauce
4	Цыпленок табака (жареный)	Gebratenes Hähnchen
5	Куриный шницель в сметанном соусе	Hähnchenschnitzel in Kräuter-Sahnesauce
6	Куриное филе, начинённое сыром и ветчиной	Hähnchenfilet gefüllt mit Käse und Schinken
7	Куриная отбивная грудка в сухарях	Paniertes Hähnchenfilet
8	Окорочка куриные, запечённые в духовке	Gebratene Hähnchenschenkel
9	Куриные крылышки	Chicken Wings
10	Куриные рулеты с сыром и беконом	Hähnchenbrustroulade mit Käse und Speck
11	Куриные котлеты с грибами, рубленые	Hackbällchen aus Hühnerfleisch mit Pilzen
12	Утка, запечённая в духовке	Gebratene Ente aus dem Backofen
13	Шашлык из индейки	Schaschlik aus Putenfleisch
14	Шницель из индейки	Putenschnitzel
15	Бешбармак с говядиной, уткой и луком	Beschbarmak (Nudelgericht mit Rind- und Putenfleisch und Zwiebeln)
16	Копчёная свинина, запечённая в духовке с ананасом	Gebratener Kassler aus dem Ofen mit Ananas
17	Свинина, запечённая в соусе	Schweinebraten in dunkler Bratensauce
18	Свиной шницель в соусе с луком	Schweineschnitzel mit Zwiebeln in Rahmsauce
19	Свиной стейк в сметанном соусе	Schweinesteak in Kräuter-Sahne-Sauce

20	Свиной шницель, запечённый в духовке с грибами и сыром в сливочном соусе	Schweineschnitzel aus dem Backofen mit Pilzen und Käse in Rahmsauce
21	Бефстроганов (кусочки свиной вырезки) в грибном соусе	Schweinegeschnetzeltes in Pilzrahmsauce
22	Свиная отбивная в сухарях	Paniertes Schweineschnitzel
23	Медальоны из свиной вырезки на луково-грибном соусе с помидорами черри	Schweinemedallions auf Champignons-Lauch-Cherrytomaten-Sauce
24	Свиные рёбра маринованные в коньке, запечённые в духовке с мёдом и семечками	Schweinerippen mariniert in Kognak, gebacken im Backofen mit Honig und Sonnenblumenkernen
25	Свиной гуляш с овощами	Schweinegulasch mit Gemüse
26	Свиные рульки	Schweinehaxen (kleine)
27	Шашлык	Schaschlik (nach russischer Art)
28	Свиные ребрышки, тушённые с картошкой	Schweinerippen geschmort mit Kartoffeln und Kräutern
29	Лосось, запечённый в сметанном соусе	Lachs gebacken in cremigen Kräuter-Sahne-Sauce
30	Филе пангасиуса или сайды жареное с овощами	Pangasiusfilet oder Seelachsfilet gebraten mit Gemüse
31	Филе пангасиуса или сайды в сухарях с лимоном	Paniertes Pangasiusfilet oder Seelachfilet mit Zitronen
32	Рыбные палочки, жареные	Gebratene Fischstäbchen
33	Плов	Plov (nach usbekischer Art). Rind oder Schweinefleisch mit Karotten, Zwiebeln und Reis
34	Капуста, тушённая с мясом	Geschmortes Weißkraut mit Fleisch
35	Голубцы	Weißkraut gefüllt mit Hackfleisch (Kohlrouladen)
36	Котлеты в соусе	Hackbällchen in Sauce
37	Тефтели с рисом	Frikadellen mit Reis
38	Баклажаны фаршированные („Кораблики“)	Auberginen gefüllt mit Hackfleisch, Tomaten und Käse
39	Лазанья	Lasagne
40	Картошка по-французски с мясом	Kartoffeln nach französischer Art mit Fleisch
41	Спагетти с соусом болоньезе	Spaghetti Bolognese

42	Фаршированные перцы	Paprika gefüllt mit Reis und Hackfleisch
43	Паэлья с морепродуктами и рисом	Spanische Paella mit Meeresfrüchten und Reis
44	Дополнительные сорта мясных блюд по желанию	Weitere Fleischsorten nach Wunsch

### ***Гарниры – Beilagen***

45	Картофель, запечённый со специями в сметанном соусе	Kartoffelgratin in würziger Sahnesauce
46	Овощи, запечённые в сметане с сыром	Gemüsegratin gebacken in Sahnesauce und Käse
47	Отварной картофель с зеленью	Salzkartoffeln mit frischen Kräutern
48	Картофельное пюре с маслом	Kartoffelpüree mit Butter
49	Жареная картошка	Gebratene Kartoffeln
50	Гречневая каша с маслом	Buchweizen mit Butter
51	Крокеты картофельные	Kroketten
52	Ньокки	Gnocchi
53	Шпеццеле	Butterspätzle
54	Ленточная лапша	Bandnudeln
55	Кнодели	Semmelknödel / Kartoffelknödel
56	Рис с овощами	Gemüsereis
57	Картофель фри	Pommes Frites

### ***Соусы – Saucen***

58	Грибной соус	Pilzrahmsauce
59	Томатный соус с болгарским перцем	Zigeunersauce
60	Сливочный соус	Kräutersahnesauce
61	Сметанный соус	Rahmsauce
62	Азиатский соус острый	Scharfe asiatische Kräutersauce
63	Чесночный соус	Knoblauchsauce
64	Барбекю	Barbecue Sauce

65	Охотничий соус	Jägersauce
66	Цацики	Tsatsiki
67	Кетчуп	Ketchup
68	Горчица	Senf

## ***Салаты к горячему и холодному столу***

### ***Salate zum warmen und kalten Buffet***

69	Рукола салат	Rucola Salat (Käse, geräucherte Schinkenwürfel, Avocado, Knoblauch, Öl)
70	„Ромашка“	„Kamille“ (Karotten, Eier, Knoblauch, Mayo, Gewürze, Kaviar für Deko)
71	„Селёдка под шубой“	„Unter dem Pelzmantel“ Salat mit Roter Bete, Zwiebeln, Kartoffeln, Karotten, Hering, Eiern, Mayo
72	„Шапка Мономаха“	„Die Mütze des Monomach“ (Hühnerfilet, Karotten, Kartoffeln, Eier, Rote Bete, Walnüsse, Zwiebeln, Trockenpflaumen, Mayo)
73	„Черепашка“	Salat „Schildkröte“ (Eier, Schinken, Zwiebeln, Käse, Äpfel, Nüsse, Mayo)
74	Винегрет	Salat „Winegret“ (Rote Bete, Erbsen, Sauerkraut, Bohnen, Kartoffeln, Karotten, Zwiebeln, Öl)
75	„Вкусняшка“	Salat „Köstlichkeit“ (China Kohl, Ananas, Granatapfel, Crevetten, Mayo)
76	„Ананас“	Schichtsalat „Ananas“ (Hühnerfleisch, Eier, Käse, Ananas mariniert, Walnüsse, Mayo)
77	„Оливье“	Salat „Olivier“ (Kartoffeln, Karotten, Eier, Wurst, Gurken, Zwiebeln, Erbsen, Mayo)
78	„Грибная поляна“	Salat „Pilz-Lichtung“ (Hühnerfilet, Kartoffeln, Eier, Käse, Karotten, Pilze, Mayo)
79	Помидоры и моцарелла	Tomaten-Mozzarella (Tomaten, Mozzarella, Basilikum frisch, Balsamico)
80	Маленькие помидорки с моцареллой на палочках	Kleine Tomaten-Mozzarella auf Spießen

81	„Огни Парижа“	Salat „Lichter von Paris“ (Rote Bete , Karotten, Kraut, Schweinefleisch, Pommes oder Chips , Zwiebeln, Mayo)
82	Морковь „по-корейски“	„Karottensalat nach koreanischer Art“(Karotten, Zwiebeln, Gewürze, Öl, Sojasoße)
83	Фунчоза	Glasnudelsalat (Glasnudeln, Essig, Sojasauce, Karotten, Öl, Gurken, Fleisch, Paprika)
84	„Гурман“	Salat „Feinschmecker“ mit Tomaten, Eiern, Zwiebeln, Schinken und Schmand
85	Салат с копчёной курицей	Salat mit geräuchertem Hähnchen (Tomaten, geräuchertes Hähnchen, Cracker, Käse, Eier, Knoblauch, Mayo)
86	Картофельный салат	Kartoffelsalat (Kartoffeln, Öl, Essig, Schinkenwürfel, Salzgurken)
87	Салат из макарон	Nudelsalat (Nudeln, Kochschinken, Paprika, Zwiebeln, Mais, Pilze, Mayo)
88	„Подсолнух“	Salat „Sonnenblume“ (Hühnerfilet, Champignons, Eier, Frühlingszwiebeln, Käse, Kartoffeln, Oliven, Mayo)
89	„Хризантема“	Salat „Exotische Blume“ (Krabbenstäbchen, Käse, Eier, Äpfel, Kartoffel, Mayo, Schmand)
90	„Змейка“	Salat „Schlange“ (Reis, Walnüsse, Zwiebeln, Eier, Salatgurken, Oliven, Knoblauch, Mayo)
91	Греческий салат	Griechischer Salat (Eisbergsalat, Tomaten, Paprika, Gurken, Feta Käse , Oliven, Knoblauch, Kräuter, Öl)
92	„Белая берёза“	Salat „Birke“ (Thunfisch, Eier, Äpfel, Käse, Zwiebeln, Kartoffeln, Karotten, Trockenpflaumen, Mayo)
93	„Мимоза“	Hähnchensalat (Eier, Hähnchenfilet, Kartoffeln, Käse, Butter, Trockenpflaumen, Zwiebeln, Mayo)
94	Салат с крабовыми палочками	Krabbensalat (Reis, Eier, Krabbenstäbchen, Mais, Zwiebeln, Gurken, Mayo, Grüne Zwiebeln)
95	Салат „Кус-Кус“	Cous-Cous Salat (Paprika, Tomaten ,Gurken, Garnelen, Feta Käse, Oliv. Öl, Kräuter, Knoblauch)

96	Капустный салат со свежим огурцом	Frischer Krautsalat mit Gurken und Dill (Kräuter, Öl)
97	Антипаста	Antipasti: gefüllte Paprika, Pilze, Peperoni, Oliven
98	„Незабудка“	Salat „Vergissmeinnicht“ (Curry, Fleisch, Mayo, Käse ,Eier, Ananas, Trauben)
99	„Нежность“	Salat aus Kabeljau Leber, Zwiebeln, Äpfel, Kartoffeln, Eiern und Mayo
100	Салат " Удачный "	Salat „Erfolgreich“ (Geräucherte Wurst, Tomaten, Mohn, Käse, Knoblauch, Mayo, Cracker)
101	Брокколи салат	Brokkoli Salat mit Mayo (Brokkoli ,Salzgurken, Mais, marinierte Pilzen, Mayo)
102	Свекольный салат	Rote Bete Salat mit Nüssen, Pflaumen, Knoblauch und Mayo
103	Овощная свежая нарезка: 1. Капуста белая 2. Капуста красная 3. Редиска 4. Огурцы свежие 5. Помидоры свежие 6. Перец болгарский 7. Зелёный лук 8. Китайская капуста 9. Рукола	Frischer Gemüseaufschnitt (auf einer Platte, Dressing nach Ihrem Wunsch): 1. Weißkraut 2. Rotkraut 3. Radieschen 4. Salatgurken 5. Tomaten 6. Frische Paprika 7. Frühlingszwiebeln 8. Chinakohl 9. Rucola
104	Баклажаны жареные с чесноком и помидорами	Gebratene Auberginen mit Knoblauch, Tomaten, Dill und Mayo
105	Баклажаны и болгарский перец, запеченные в духовке, маринованные в соусе	Auberginen und bunte Paprika, mariniert und im Backofen gebacken
106	Квашеная капуста с луком	Marinierte Weißkraut mit Zwiebeln
107	Цельные маринованные шампиньоны в масле с луком и укропом	Marinierte Champignons mit Zwiebeln und Dill in Öl
108	Огурцы малосольные	Gesalzene Gurken

109	Канане (сыр с виноградом)	Kanapees (Käse mit Trauben)
110	„Рафаэлло“	Salat „Rafaello“ (Käse, Eier, Granatapfelkerne, Dill, Semmel, Knoblauch, Mayo)

## ***Рыбные изделия – Fischgerichte***

111	Лосось копчёный	Geräucherter Lachs
112	Филе масляной рыбы	Butterfischfilet
113	Форель копчёная	Geräucherte Forelle
114	Шашлык из креветок	Garnelenspieße
115	Шашлычки овощные с кальмарами	Gemüsespieße mit Tintenfisch
116	Королевские Креветки	Garnelen
117	Тигровые креветки	Tiefseegarnelen
118	Раки	Krabben
119	Омары	Riesenkrabben
120	Мидии	Muscheln in schwarzer oder grüner Schale
121	Икра красная (Firma Lemberg)	Roter Kaviar
122	Икра чёрная (немецкая)	Schwarzer deutscher Kaviar
123	Крабовое мясо в сухарях	Paniertes Krabbenfleisch
124	Лаваш, начинённый лососем	Teigrolle gefüllt mit Lachs
125	Кальмары (в тесте или без)	Tintenfischringe (paniert oder auch ohne Panade)
126	Филе селёдки с луком	Heringsfilet mit Zwiebeln
127	Скумбрия копчёная	Geräucherte Makrele
128	Скумбрия солёная	Gesalzene Makrele
129	Суши с соусом	Sushi mit Soja Sauce
130	Слоёное тесто, начинённое овощами	Frühlingsrollen (Teigtaschen mit Gemüsefüllung)

131	Помидоры с луком, начинённые тунцом	Tomaten und Zwiebeln gefüllt mit Thunfisch
-----	-------------------------------------	--

### ***Соусы к рыбным изделиям – Saucen zu Fischgerichten***

- Cocktail Sauce
- Knoblauch Sauce

### ***Изделия из сыра – Käseplatten***

### ***Колбасные изделия – Wurstplatten***

### ***Холодные закуски – Kalte Gerichte***

132	Бутерброды с маслом и чесноком	Kanapees mit Butter und Knoblauch
133	Бутерброды со шпротами	Kanapees mit geräuchertem Fisch
134	Бутерброды с красной рыбой	Kanapees mit Lachs
135	Бутерброды с моцареллой	Kanapees mit Mozzarella
136	Бутерброды с красной икрой	Kanapees mit rotem Kaviar
137	Бутерброды с чёрной немецкой икрой	Kanapees mit deutschem schwarzen Kaviar
138	Бутерброды с паштетом	Kanapees mit Pastete
139	Бутерброды с сыром	Kanapees mit Käse
140	Бутерброды с колбасой	Kanapees mit Wurst
141	Фаршированные помидоры	Gefüllte Tomaten
142	Фаршированные яйца	Gefüllte Eier
143	Язык свиной, нарезка	Schweinezunge Aufschnitt
144	Чернослив, начинённый сметаной с чесноком и грецким орехом	Gefüllte getrocknete Pflaumen (Füllung: Saure Sahne, Knoblauch, Walnüsse)



***Холодные закуски к столу для гостей***  
***Kalte Vorspeisen für die Gästetische***

145	Оливки чёрные	Schwarze Oliven
146	Огурцы солёные	Salzgurken
147	Патиссоны	Patissonen
148	Помидоры маринованные	Marinierte Tomaten

***Nachspeise: Obsttisch***  
***Schokobrunnen (Schwarz oder Weiß)***  
***Перечень фруктов – Obstliste***

149	Арбузы	Wassermelonen
150	Виноград	Trauben
151	Дыни	Honigmelonen
152	Клубника	Erdbeeren
153	Ананасы	Ananas
154	Киви	Kiwi
155	Персики	Pfirsiche
156	Абрикосы	Aprikosen
157	Бананы	Bananen
158	Яблоки	Äpfel
159	Груши	Birnen
160	Апельсины	Orangen
161	Лимоны	Zitronen
162	Вишня	Kirschen
163	Малина	Himbeeren
164	Смородина (красная и чёрная)	Johannisbeeren (schwarz und rot)

165	Сливы	Pflaumen
166	Гранаты	Granatapfel
167	Манго	Mango
168	Авокадо	Avocado
169	Питайя	Drachenfrucht
170	Карамбола	Sternfrucht
171	Физалис	Physalis